

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 9: Soziale Integration

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

**Auftraggeber, Betreuer**

**Objekt, Aufgabe, Volumen**

**Verfahren, Preissumme**

## Wettbewerbe

Politische Gemeinde Herrliberg  
Gemeindeverwaltung, Pius Rüdüsüli, Gemeinbeschreiber  
Gemeindehaus, Forchstrasse 9, 8704 Herrliberg

**Preisgünstiger Wohnungsbau am Buchenrain, Herrliberg ZH**

Projektwettbewerb selektiv mit 8 bis 10 Teams

Schulgemeinde Lindau  
Tagelsgwangerstrasse 2, 8315 Lindau, Tel. 052/345 15 10

**Neubau Schulsporthalle in Grafstal, Lindau ZH**

Projektwettbewerb selektiv mit 5 bis 8 Teilnehmenden

Conseil d'Etat du Canton de Fribourg  
Département des bâtiments, Grand-Rue 32, 1701 Fribourg  
fax 026/305 38 03

**Ancienne Ecole normale Cantonal, Fribourg**  
Réaménagement partiel des bâtiments pour les besoins de la Haute Ecole pédagogique (HEP)

mandat d'études parallèles, procédure sélective  
indemnité fixe: 20 000 fr. par étude

Landkreis Aichach-Friedberg  
Landratsamt, Münchner Strasse 9, 86551 Aichach

**Fachoberschule Landkreis Aichach-Friedberg (D)**  
Hauptnutzfläche: ca. 2500 m<sup>2</sup>

Realisierungswettbewerb selektiv mit 30 Teilnehmenden  
Preissumme: 72 000 Euro

**NEU** Ufficio federale del materiale dell'esercito e delle costruzioni

**Aeroporto militare di Locarno-Magadino TI**  
adattamento e ampliamento delle infrastrutture

Gesamtleistungswettbewerb

Stadt Fürth  
Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Strasse 35, D-90744 Fürth  
Tel. +49 911/974 26 60

**Neugestaltung Fussgängerzone Fürth (D)**  
Bereich Schwabacherstrasse zwischen Maxstrasse und Kohlenmarkt mit angrenzenden Seitenstrassen

Städtebaulicher Realisierungswettbewerb im Bewerbungs-(Los)verfahren mit 40 Teilnehmern; Preissumme: 81 900 Euro

Ville de Lausanne, direction des travaux, service d'architecture  
Rue Beau-Séjour 8, case postale 2100, 1002 Lausanne,  
tél. 021/315 56 61 (J.-P. Cuplin), fax 315 50 05

**Halle pour véhicules, Malley VD**

mandat d'études parallèles avec trois groupement au maximum;  
honoraire: 10 000 fr. par groupe

**NEU** Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen  
Staatliches Vermögens- und Hochbauamt Leipzig, Sachgebiet H3, Frau Richter, Schongauerstrasse 7, D-04329 Leipzig, Tel. +49 341/255 50 00

**Erweiterungsbau Deutsche Bücherei Leipzig (D)**  
Bauwerksplanung, Freianlagenplanung und Gestaltung Bücherturmfassade

offener Realisierungswettbewerb in 2 Phasen mit 25 Teilnehmenden in der 2. Phase; Preissumme: 166 500 Euro

Schweizerische Bundesbahnen SBB, Immobilien  
Betreuung: Arge Süd-Park, c/o Buchhofer Barbe, Florastrasse 49,  
8008 Zürich, Tel. +41 1/422 60 40, Fax 422 70 90, bbag@bluewin.ch

**Süd-Park Basel**  
Überbauung mehrerer Baufelder (Hochhaus möglich) am Bahnhofplatz Süd; 50 000 m<sup>2</sup> Bruttogeschossfläche

Studienauftrag selektiv mit maximal 8 Teams

**NEU** Freistaat Bayern  
Staatliches Hochbauamt München. Seeaustrasse 2, D-80538 München  
Betreuung: Thomas Jenkel, Tel. +49 89/21 23 22 76, Fax 21 23 22 82

**Neubau Museum, München (D)**  
Museum für die Sammlung Udo und Anette Brandhorst;  
3300 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche

Realisierungswettbewerb selektiv mit 25 Teilnehmenden, davon zugeladen: Chipperfield, Piano, Moneo, Ortner u. Ortner, Piano, Staab

**NEU** Freistaat Bayern  
Staatliches Hochbauamt München. Seeaustrasse 2, D-80538 München  
Herr Pöllmann, Tel. +49 89/21 23 22 85, Fax 21 23 22 65

**«Stiftsbogen», München (D)**  
städtebauliche Planung für Polizeidienststelle, Wohnungen und Studentenwohnplätze, öffentliche Grünfläche

Realisierungswettbewerb selektiv (Losverfahren) mit 36 Teilnehmenden, davon 6 Zuladungen; Preissumme: 65 500 Euro

**NEU** Gemeinde Wünnewil-Flamatt  
Dorfstrasse 22, 3184 Wünnewil

**Erweiterung Orientierungsschule Wünnewil FR**  
Umbau und Erweiterung um ca. 35 Räume

Studienauftrag selektiv mit fünf Teilnehmenden in der ersten und voraussichtlich zwei Teilnehmenden für die Weiterbearbeitung

**NEU** Stadt Baden  
Entwicklungsplanung, Postfach, 5401 Baden  
Tel. 056/200 82 94, Fax 200 82 93, entwicklungsplanung@baden.ag.ch

**Neugestaltung Theaterplatz Baden AG**  
Projektierung unterirdisches Parking mit Neugestaltung Theaterplatz als Erweiterung der Fussgängerzone

Projektwettbewerb  
Preissumme: 120 000 Fr.

Stadtgemeinde Salzburg  
Betreuung: Johannes Schallhammer, Priesterhausgasse 18, A-5020 Salzburg,  
Tel. +43 662/87 56 97-0, Fax 87 56 97-20, schallhammer@aon.at

**Uni-Park Nonntal, Salzburg (A)**  
Stadtteilentwicklungskonzept und unterschiedlich detaillierte Bebauungskonzepte

Offener städtebaulicher Wettbewerb mit Realisierungsteilen in zwei Stufen  
Preissumme: 132 000 Euro

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

# Autodesk Architectural Desktop Jetzt in der neuesten Version verfügbar!

Das heisst für Sie: intelligentes Planen mit neuester  
Technologie für Architektur und Bauwesen.

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
Fachpreisgericht: Max Baur (Vorsitz), Hombrechtikon; Brigitta Schock, Zürich; Rudolf Guyer, Zumikon; Thomas R. Matta, Zürich	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen schriftlich anfordern unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags C4	04.03.02 (Unterlagen) 18.03.02 (Bewerbung) 20.09.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Stefan Bitterli, Kantonsbaumeister; Marie-Claude Bétrix, Erlenbach; Michael Gräfensteiner, Zürich; Stefan Weber, Wetzikon	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bewerbungsunterlagen erhältlich beim Veranstalter oder online unter <a href="http://www.schule-lindau.ch">www.schule-lindau.ch</a>	08.03.02 (Bewerbung) August 02 (Abgabe)
keine Angabe	groupes pluridisciplinaires: architecte(s) et ingénieurs spécialisés	mandataires intéressés s'inscrire par courrier ou fax chez l'adjudicateur	08.03.02 (Bewerbung) Mai 02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Meyer-Sternberg, München; Glaser, München; Diezinger, Eichstätt; Neumann, Altkirch	Architekten mit Sitz im EWR oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens		11.03.02 (Bewerbung) 20.06.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten und Ingenieure	alle weiteren Angaben unter <a href="http://www.shab.ch">www.shab.ch</a>	12.03.02 (Bewerbung)
Fachpreisgericht: Pesch, Herdecke; Thomas, Nürnberg; Dürschinger, Fürth; Aufmkolk, Nürnberg; Krause, Fürth; Häuser, Ansbach	Architekten, Stadtplaner/Raumplaner bzw. Landschaftsarchitekten mit Sitz im EWR oder WTO-Vertragsstaaten	formlose schriftliche Bewerbung mit Nachweis der beruflichen Qualifikation in anonymisiertem Briefumschlag	12.03.02 (Bewerbung) 10.06.02 (Abgabe)
keine Angabe	architectes autorisés à pratiquer en Suisse		12.03.02 (Bewerbung) 28.05.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: M. Arat, Stuttgart; D. Becker, Dresden; P. Conradi, Stuttgart; P. Froehlich, Bonn; U. Hestermann, Erfurt; E. Luetke Daldrup, Leipzig	Architekten mit Sitz im EWR oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen gegen Schutzgebühr von 125 Euro	15.03.02 (Anmeldung) 29.05.02 (1. Stufe) 26.09.02 (2. Stufe)
Fritz Schumacher (Vorsitz), Heiko Achilles, Marc Angéil, Jürg Conzett, Dorothee Huber, Flora Ruchat, Johannes Schaub, Felicitas Siebert, Thomas Wetzel	Teams mit ausgewiesenen Fachleuten aus Städtebau, Architektur, Ingenieurwesen, Fachplanung, Ökonomie u. Qualitätssicherung	Bewerbungsunterlagen mit frankiertem Rückantwortcouvert C4 beim Veranstalter oder unter <a href="http://www.suedparkbasel.ch">www.suedparkbasel.ch</a>	19.03.02 (Bewerbung) Sept. 02 (Abgabe)
F. Auer, K. Bachmann, A. von Branca, B. von Busse, U. Kissler, G. Schmidt, C. Thalgot, alle München; H. Deubzer, Berlin; G. Domenig, Graz; T. van den Valentin, Köln	Architekten mit ausgewiesener Erfahrung im Museumsbau; fünf Nachwuchsarchitekten unter 35 Jahre	Unterlagen schriftlich bestellen mit Stichwort «Wettbewerb Sammlung Brandhorst»	20.03.02 (Bewerbung)
G. Benedek, C. Fingerhuth, Th. Hugues, B. Landbrecht, H. Rattinger, E. Geipell, G. Schmidt, C. Thalgot, W. Prechter	Arbeitsgemeinschaften aus Architekten und Landschaftsarchitekten; ohne regionale Beschränkung	nähere Angaben zum Bewerbungsverfahren beim Veranstalter	20.03.02 (Bewerbung)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm und Anmeldeformular auf schriftliche Bestellung oder online unter <a href="http://www.majarch.ch/html/wuennewil.htm">www.majarch.ch/html/wuennewil.htm</a>	22.03.02 (Unterlagen) 24.05.02 (Bewerbung)
Stadt Baden: J. Bürge, M. Bill, M. Greber, R. Wegmann; Externe: B. Burren, S. Rotzler, B. Huber, B. H. Erat	Planungsteams von Architektinnen, Ingenieuren und Landschaftsarchitekten	Anmeldung per Post oder E-Mail; Unterlagen können später für 300 Fr. abgeholt werden. Näheres auch: <a href="http://www.baden.ch">www.baden.ch</a>	22.03.02 (Anmeldung) 05.07.02 (Abgabe)
Bäcker, Darmstadt; Botti, München; Consolascio, Zürich; Riegler, Graz; Scheifinger, Wien; Frühauf, BM: BWK; Chromy, BIG; Salhofer, Hypobank; Schaden, Bürgermeister	Architekten	Unterlagen online unter <a href="http://unipark.stadt-salzburg.at">http://unipark.stadt-salzburg.at</a> oder gegen 75 Euro auf CD-ROM	22.03.02 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe



Globaler Standard von **autodesk**

**Einfache Bedienung für erfolgreiche CAD-Praxis.**

Mit exklusivem Tuning für die Schweiz sowie vertonten Hilfefilmen und einzigartigen Schulungs-CDs von V+Z.

Lokale Unterstützung: **Vifian+Zuberbühler AG**  
Architekturbüro  
autodesk authorized systems center  
Haldenstrasse 31  
8904 Aesch b. Birmensdorf  
Telefon 01 737 38 11  
Fax 01 737 01 40  
e-mail: [info@vzag.ch](mailto:info@vzag.ch)  
<http://www.vzag.ch>



# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen Stadtbauamt Zofingen, Tel. 062/745 72 00, Fax 745 73 00, stadtbau- amt@zofingen.ch	<b>Parkanlage Rosengarten Zofingen AG</b> Evariste-Mertens-Preis 2002 für die Umwandlung des ehemaligen Friedhofs Rosengarten in eine Parkanlage	Projektwettbewerb für junge Landschafts- architekten und -architektinnen Preissumme: 12 000 Fr.
Gemeindeverwaltung Feltre Betreuung: Architektenpartnerschaft Thomas Simma, Freiheitsstrasse 50, I-39100 Bozen, Tel. +39 471/26 21 61, Fax 40 93 72, ap.simma@dnet.it	<b>Feltria Urbs, Feltre I</b> Planungen zur Aufwertung der Altstadt	Ideenwettbewerb offen Preissumme (inkl. Spesenvergütung): 74 800 Euro
Graphisoft R&D Rt.; Betreuung: Graphidea 2002, Association of Hungarian Architects, Ötpacsirta u. 2., H-1088 Budapest VIII, Tel. +36 1/318 24 44, Fax 318 46 99, meszor@axelero.hu	<b>Graphisoft Park Conference Center, Budapest (H)</b>	Ideenwettbewerb offen Preissumme: 53 000 US\$
City of Ljubljana, Slovenian Railways	<b>Passenger Center, Ljubljana (Slowenien)</b> Städtebaulicher Entwurf für den Bereich des «Passenger Center Ljubljana»	Städtebaulicher Wettbewerb
Stadt Wil Ressort Bau, Umwelt, Verkehr Rathaus, Marktgasse 58, 9500 Wil	<b>Gestaltung Allee, Wil SG</b> Künftige Nutzung und Gestaltung des öffentlichen Raums zwischen Schwanenplatz und Bahnhofplatz	Projektwettbewerb Preissumme: 90 000 Fr.
Pilkington in Zusammenarbeit mit Architecture Today	<b>«Glasshouse», Lathom Lancashire (GB)</b> Wohnhaus in ländlicher Umgebung, das die architekto- nischen Möglichkeiten von Glas ausnutzt und demonstriert	Ideenwettbewerb für Studierende und junge Architekten Preissumme: 35 000 Euro

### Preise

Schweizer Hotelier-Verein, 031/370 41 11, GastroSuisse, 01/377 53 53, Schweiz Tourismus (01/288 13 16), Icomos Schweiz (Eingabeadresse), c/o kant. Denkmalpflege, Frankenstrasse 9, 6002 Luzern, 041/228 53 05	<b>Das historische Hotel/Restaurant des Jahres 2003</b>	keine Angabe
Centre de Documentació del Centre Cultura Contemporània de Barcelona (CCCCB), Institut Français d'Architecture, Netherlands Architecture Institute, The Architecture Foundation	<b>Europäischer Preis für städtischen öffentlichen Raum</b>	Ehrenhalb verliehener Preis in Form einer Urkunde und Gedenktafel
Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern Abt. Energiewirtschaftsamt, Reiterstrasse 11, 3011 Bern Tel. 031/633 38 47, Fax 633 38 50, walter.kubik@bve.be.ch	<b>Berner Minergiepreis</b>	Gesamtpreissumme: 50 000 Fr.

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

ArchiCAD® 7.0

ARCHITEKTUR-CAD

DELTAbaud™ 3.5

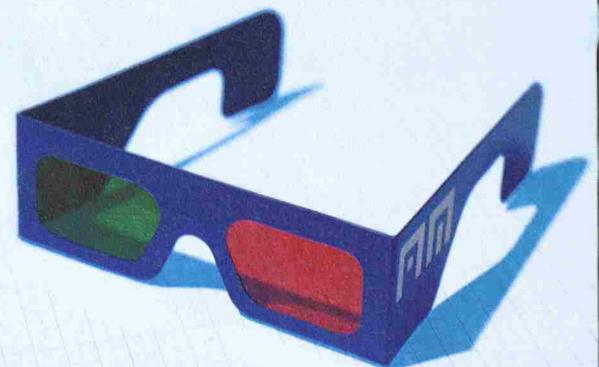
BAUADMINISTRATION

ArchiFM® 7.0

FACILITY MANAGEMENT

ArchiCAD

7  
GRAPHISOFT



ARCHIMEDIA - EINE DIMENSION MEHR.

ARCHIMEDIA SOFTWARE SCHAFFT DEN DURCHBLICK.



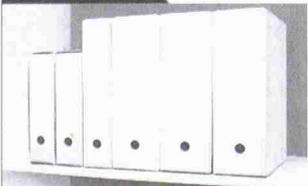
ARCHIMEDIA SCHWEIZ AG  
ZÜRICH - BERN - ST.GALLEN  
WWW.ARCHI-MEDIA.CH

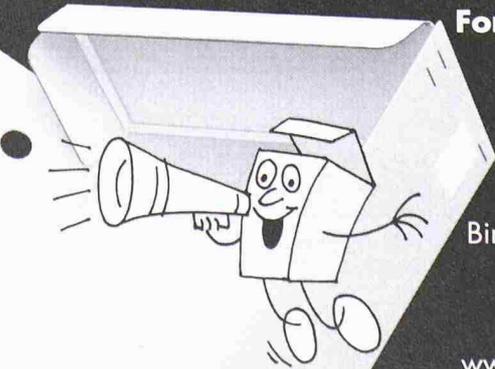
PHONE 01 456 16 16  
FAX 01 456 16 60  
HOTLINE 01 456 16 66

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
Fachpreisgericht: Robert Gissing, Luzern; Brigitte Nyffenegger, Zürich; Rainer Zulauf, Baden	Landschaftsarchitekten bis zum abgeschlossenen 35. Altersjahr mit Sitz in der Schweiz	Unterlagen beim Stadtbauamt Zofingen	28.03.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten und Ingenieure mit Sitz in der EU oder der Schweiz	Unterlagen auf Anforderung per Brief, Fax oder E-Mail gegen Nachweis von 180 Euro Teilnahmegebühr	11.04.02 (Abgabe)
Eric van Egeraat, Axel Schultes, Jaques Rougerie, István Schneller, Tomás Nagy	Architekten international	Ausführliche Informationen unter <a href="http://www.graphideas.com">www.graphideas.com</a>	15.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten und Stadtplaner mit Sitz in der EU, Slovenien, Ungarn, Kroatien oder der Schweiz	Ausschreibungstext in Englisch als pdf- Dokument unter <a href="http://www.arhiforum.com">www.arhiforum.com</a>	15.05.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: M. Jauch, Luzern; K. Huber, St. Gallen; Sibylle Aubort Raderschall, Meilen; P. Hotz, Zürich; H. Blank, Hochbauamt Wil; W. Binotto, St. Gallen	Planer oder Teams aus verschiedenen Fachrichtungen mit Sitz in der Schweiz oder Vertragsstaat Gatt/WTO	Unterlagen kostenlos unter <a href="http://www.stadtwil.ch">www.stadtwil.ch</a> oder gegen 100 Fr. beim Bausekretariat der Stadt Wil	24.05.02 (Abgabe)
Pekka Helin, Helsinki; Sergey Kisselev, Moskau; Ian Ritchie, London; Matthias Sauerbruch, Berlin; Elias Torres, Barcelona; Mark Swenarton, Architecture Today	Studierende und junge Architekten, die bis zum 31. Mai 2002 das 30. Altersjahr nicht überschritten haben	Informationen und Anmeldeformular online unter <a href="http://www.pilkington.com/glasshouse">www.pilkington.com/glasshouse</a>	31.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Historische Hotels und Restaurants aus der ganzen Schweiz, gut erhalten und gepflegt, kürzlich restauriert oder erweitert	Telefonische Auskünfte bei Veranstaltern oder R. Flückiger (031/321 60 89)	22.03.02 (Abgabe)
keine Angabe	In den Jahren 2000 oder 2001 realisierte Umgestaltung oder Schaffung öffentlicher Räume ex novo	Eingabeadresse: CCCI, Montalegre 5, E-08001 Barcelona, Tel. +34 93/306 41 00, Fax 306 41 01, <a href="mailto:centredoc@cccib.org">centredoc@cccib.org</a>	31.03.02 (Abgabe)
Jean-Pierre Müller (Vorsitz), Maria Zurbuchen, Rudolf Glestli, Kurt Hildebrand, Walter Hunziker, Hans Ulrich Schärer, Karl Viridén, Walter Kubik	Energetisch wegweisende Sanierungen und Neubauten	Reglement online unter <a href="http://www.wea.bve.be.ch/index_d.html">www.wea.bve.be.ch/index_d.html</a>	14.08.02 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

**Planschachteln**  
für eine saubere und  
übersichtliche Planablage.  
In Weiss ab Lager lieferbar.  
Farben auf Anfrage.  
Mit Firmen- oder Objekt-  
Aufdruck möglich.





**Rufen Sie an !  
Fordern Sie weitere  
Unterlagen mit  
Preisliste an.**

PEG Kartonagen AG  
Birmensdorferstrasse 20  
CH - 8902 Urdorf  
Tel. 01 / 734 02 22  
Fax 01 / 734 09 27  
[www.peg-kartonagen.ch](http://www.peg-kartonagen.ch)  
[info@peg-kartonagen.ch](mailto:info@peg-kartonagen.ch)



## Fondazione Garbald, Castasegna GR

Der Studienwettbewerb wurde von der Fondazione Garbald in Zusammenarbeit mit der ETH Zürich und dem Bündner Heimatschutz veranstaltet. In und um die von Gottfried Semper 1860 im Bergeller Castasegna erbaute Villa soll ein «Projekt in Forschung, Kommunikation und Kultur», von der ETH World als «Concept Center» betiteltes Zentrum entstehen. Dieses soll Wissenschaftler und Wissenschaftlerinnen erlauben, in einer kontemplativen, inspirierenden Umgebung Ideen zu entwickeln und auszutauschen. Die neue Ausgestaltung der ETH – neben dem Hauptgebäude und der Sternwarte des Collegium Helveticum, beide in Zürich, der dritte Semper-Bau – soll über das ETH-World-Projekt grenzüberschreitend arbeiten, sich global auf höchstem Niveau vernetzen und sich auch der Region und weiteren Interessenten öffnen.

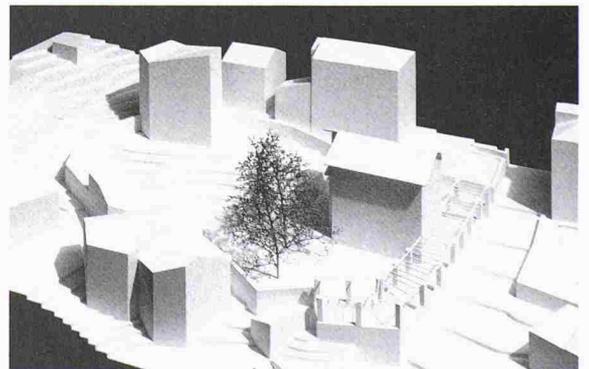
Eingeladen waren folgende fünf Schweizer Büros aus unterschiedlichen Regionen: Clavuot Architekturbüro, Chur; Ivano Gianola, Mendrisio; Meili und Peter Architekten, Zürich; Miller und Maranta, Basel, und Armando Ruinelli mit Fernando Giovanoli, Soglio. Das Preisgericht empfiehlt das erstplatzierte Projekt von *Miller und Maranta* einstimmig zur Weiterbearbeitung und Ausführung; zweitplatziert ist Conradin Clavuot. Die restaurierte Villa, ein umgenutztes Ateliergebäude sowie der Neubau sollen im Herbst des Semper-Jubiläumsjahres 2003 eröffnet werden.

Dem Preisgericht gehörten an: Hans Danuser, Zürich, Vorsitz; Andrea Deplazes, Chur; Silvio Fasciati, Chur; Diego Giovanoli, Malans; Mike Guyer, Zürich; Jürg Ragettli, Chur; Hans Rutishauser, Trin; Georg Schönbächler, Zürich; Mengia Spreiter, Castasegna, und Peter Zumthor, Haldenstein.

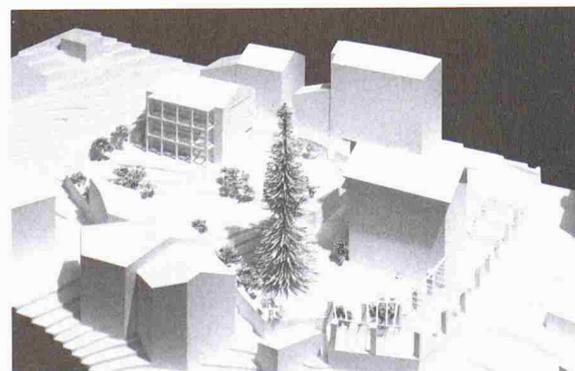
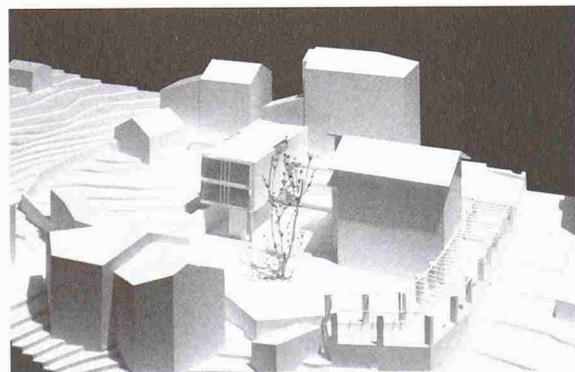
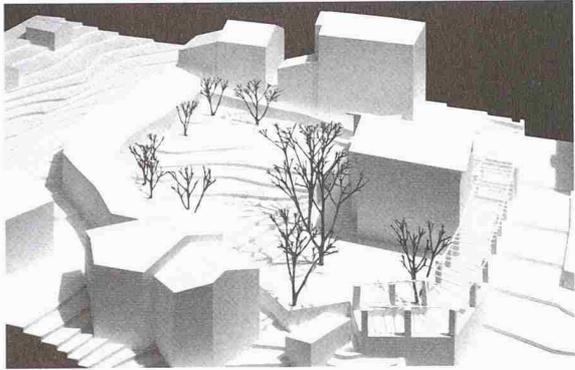
**Restaurierung und Erweiterung der Villa Garbald in Castasegna GR.  
Siegreiches Projekt von Quintus Miller und Paola Maranta, Basel.  
Ansichten, oben, und Situation, rechts**

**Unpräzise und doch eigenständig**  
(ib) Sieht man vom zweitplatzierten Projekt ab, das sich entlang der nördlichen Gartenmauer fächerartig in der Horizontalen aufspannt und die Assoziation einer klösterlichen Kartause weckt, entwickeln sich die restlichen Vorschläge in die Höhe und lassen den Garten um die alte Villa weitgehend unbehelligt. Allein Gianola rückt seinen Bau nahe an jenen Sempers heran und schafft eine «urbane» Platzanlage. Die andern Teams stellen ihre Bauten in die nördliche Ecke des Grundstücks, weit genug vom Semper-Bau entfernt, um als Solitär gelesen zu werden. Innerhalb der Umfriedung situiert

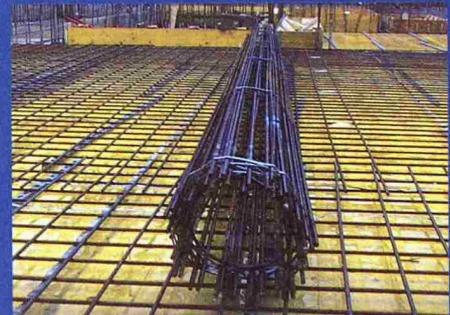
bleiben sie dennoch Teil der Anlage. Ruinelli zeigt eine zurückhaltende, fast klassische Formensprache. Die Basler und die Zürcher treten mit ihren unterschiedlich amorph ausgestalteten, zuweilen kristallin anmutenden Baukörpern expressiver auf – partiell fühlt man sich an ein nicht realisiertes Hotel-Projekt Zumthors für Tschlin erinnert. Gleichzeitig gibt sich das Siegerprojekt mit der Lochfassade, der in der Grundfläche am Mutterbau orientierten Grösse sowie der ebenfalls am Umfeld Mass nehmenden Höhe – trotz seiner Plastizität – angenehm unpräzise und dennoch eigenständig.



**Rechte Seite, von oben nach unten:  
Conradin Clavuot mit Jürg Konzett  
Marcel Meili, Markus Peter Architekten mit Vogt Landschaftsarchitekten  
Ivano Gianola  
Ruinelli Associati architetti mit Kuhn und Truninger Landschaftsarchitekten**



Erfolg hat  
zwei Gründe.  
Der eine ist  
Ihre Idee



# Allplot FT

*Kunde: Schüpbach Ingenieure AG  
Ingenieure für Hoch- und Tiefbau  
Oberrohrdorf und Buchs SG*

*Projekt: Gewerbehause TERZO, Dättwil  
(Decke 3. UG / BAMTEC®-Rolle)*

*"Kurze Planungs- und Bauzeiten erfordern  
effiziente Hilfsmittel; mit Allplot FT und  
BAMTEC® liefern wir optimale Lösungen."*



NEMETSCHKEK  
FIDES & PARTNER AG

Distribution und Vertrieb  
Nemetschek Fides & Partner AG  
8304 Wallisellen, 01 / 839 76 76  
3018 Bern, 031 / 998 43 50, [www.nfp.ch](http://www.nfp.ch)

Unser Partner in der Ostschweiz  
CDS Bausoftware AG, Heerbrugg  
071 / 727 94 94, [www.cds-sieber.ch](http://www.cds-sieber.ch)

Unser Partner in der Westschweiz  
ACOSOFT SA, 1870 Monthey  
024 / 471 94 81, [www.acosoft.ch](http://www.acosoft.ch)